



PERMANENT MISSION OF SWITZERLAND TO THE UNITED NATIONS

65-06/714.1-11.1 Rat

The Permanent Mission of Switzerland to the United Nations presents its compliments to the Permanent Missions of all Member States to the United Nations and has the honour to inform that Switzerland has decided to present its candidature to the Human Rights Council, at the elections to be held during the 60th session of the General Assembly of the United Nations on 9 May 2006.

Switzerland strongly welcomes the establishment of the new Human Rights Council and is committed to do its utmost for the Council to become a strong and effective body capable of promoting and protecting all human rights, everywhere. As frequently mentioned, Switzerland will make offices available for states which are not represented in Geneva but wish to participate in the Council's work.

Respect for human rights is deeply rooted in Swiss tradition and in the Swiss Federal Constitution. Switzerland is committed to upholding the highest standards in the protection and promotion of human rights and continues to pursue an active human rights policy at the national, regional and universal level in compliance with international law and a "rights based approach".

Switzerland has ratified the following relevant international instruments:

- International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (1992);
- International Covenant on Civil and Political Rights (1992) and its 2nd Optional Protocol (1994);
- International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (1994) (including Article 14);
- Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women (1997);
- Convention on the Rights of the Child (1997) and its 1st Optional Protocol (2002);
- Convention Against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (1986);
- Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide (2000);
- Four Geneva Conventions (1950), the two Additional Protocols (1982).
- Rome Statute of the International Criminal Court (2001).

Permanent Missions of all Member States
to the United Nations

New York

Switzerland is committed to comply with its international human rights obligations, including those set out in the above-mentioned instruments.

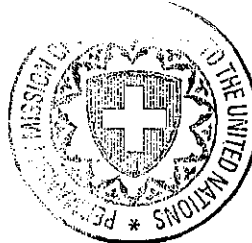
Switzerland has never had the opportunity to serve on the Commission on Human Rights, but continuously contributed to its work as an observer. Switzerland was actively and constructively engaged in the negotiations leading up to the adoption of Resolution A/RES/60/251.

Switzerland's pledges and commitments requested by Resolution A/RES/60/251 of 15 March 2006 are attached to this note.

The Government of Switzerland would therefore highly appreciate the valuable support of United Nations Member States for the candidature of Switzerland to the Human Rights Council.

The Permanent Mission of Switzerland to the United Nations avails itself of this opportunity to renew to the Permanent Missions of all Member States to the United Nations the assurance of its highest consideration. &

New York, 28 March 2006



Switzerland and the Human Rights Council

Voluntary pledges and commitments in accordance with Resolution A/RES/60/251

The Swiss Government undertakes to :

1. Fully cooperate with the Human Rights Council in order to make it a strong, efficient and fair UN Human Rights body

- By actively participating in the work of the Council in a spirit of cooperation, inclusiveness and genuine dialogue and readiness to be submitted to the universal periodic review;
- By ensuring effective responses to human rights violations wherever they occur and by contributing to the standard-setting work of the Council;
- By engaging in a constructive reflection on the modalities and mandates of the Council as foreseen in Resolution A/RES/60/251, including the strengthening of the system of Special Procedures and other expert mechanisms of the Council;
- By a strong commitment to the realisation of civil, political, economic, social and cultural rights, including the right to development, on an equal footing;
- By seeking dialogue with non-members of the Council, regional organizations and civil society as well as improving the engagement of NGOs with the Council.

2. Reaffirm its support to the Office of the UN High Commissioner on Human Rights and other relevant UN Funds, Programmes and bodies

- By continuing its close collaboration and dialogue with OHCHR and by maintaining at the moment the current level of financial support;
- By promoting a human rights based approach to development in its support to UN operational activities and its engagement in the governing bodies of UNDP, UNICEF, UNFPA, UNAIDS, UNIFEM as well as WHO and FAO.
- By working towards the better integration of human rights, transitional justice and rule of law activities in the work of the UN Peacebuilding Commission and by organizing in 2006 a workshop about a study on "human rights and peace agreements".

- By contributing to the ongoing reform of the treaty body system and in particular by evaluating the usefulness of an expanded common core document complemented by specific reports to each of the treaty bodies;
- By developing and supporting the updating of a country-by-country "Human Rights Index", which is based on UN official documents and will be accessible to everybody as a useful reference and information tool.

3. Advance human rights on an international level

- By encouraging States who have not yet done so to ratify the core international human rights instruments;
- By supporting States in their implementation of human rights obligations through human rights dialogues, exchange of experts, technical cooperation and advice;
- By contributing through the Swiss development cooperation to the promotion and protection of human rights, democracy and good governance in the majority of its partner countries;
- By contributing to the process of identifying and clarifying standards for corporate responsibility and accountability with regard to human rights and business.

4. Advance human rights on a national level

- By cooperating fully with the Special Procedures of the Council, including by upholding the standing invitation to all Special Procedures issued in April 2002 and facilitating all the necessary arrangements for their visits.
- By continuing to effectively implement its human rights obligations at federal and cantonal level, and to make every actor of society, i.e. the government, the private sector and civil society, aware of the need to respect human rights through information, training and awareness-raising.
- By examining the withdrawal of its reservations made to the International Covenant on Civil and Political Rights as well as to the Convention on the Rights of the Child;
- By ratifying in the near future the Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography (CRC-OP2), which Switzerland signed in 2000;
- By considering the ratification of the Optional Protocol to the UN Convention against Torture, which Switzerland signed June 2004;
- By considering signing the Optional Protocol to the CEDAW Convention;

- By ratifying in the near future the Additional Protocol III to the Four Geneva Conventions;
- By cooperating fully with the treaty monitoring bodies, including by submitting periodic reports on time, and acting promptly and in good faith on their concluding observations and recommendations.

Internet links to relevant Swiss official websites

- Priorities of Swiss Human Rights Policy :
<http://www.eda.admin.ch/eda/e/home/foreign/humsec/humrig.html>
- Human Rights report of the Swiss government 2000 :
<http://www.admin.ch/ch/f/ff/2000/2460.pdf>
- Human Rights and Development Cooperation :
<http://www.sdc.admin.ch>
- Switzerland and the United Nations :
http://www.eda.admin.ch/sub_uno/e/uno.html



MISSION PERMANENTE DE LA SUISSE AUPRES DES NATIONS UNIES

61-06/714.1-11.1 Rat

La Mission permanente de la Suisse auprès des Nations Unies présente ses compliments au Secrétaire Général de l'Organisation des Nations Unies et a l'honneur de l'informer que la Suisse a décidé de présenter sa candidature au Conseil des droits de l'homme, lors des élections qui se tiendront durant la 60^{ème} session de l'Assemblée générale des Nations Unies, le 9 mai 2006.

La Suisse accueille avec une grande satisfaction la création du nouveau Conseil des droits de l'homme et elle entend faire tout son possible pour que le Conseil devienne un organe fort et efficace, qui soit à même de promouvoir et de protéger tous les droits humains, partout dans le monde. Comme elle l'a indiqué à de nombreuses reprises, elle mettra des bureaux à la disposition des États qui ne sont pas représentés à Genève et qui souhaitent participer aux travaux du Conseil.

Le respect des droits humains est profondément ancré dans la tradition de la Suisse et dans sa Constitution fédérale. Foncièrement attachée au maintien des normes les plus élevées en matière de protection et de promotion des droits humains, la Suisse continue à mener une politique active des droits humains aux niveaux national, régional et mondial, conformément au droit international et selon une approche fondée sur les droits.

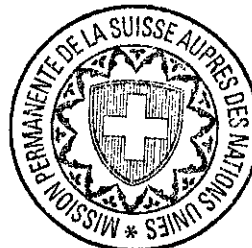
La Suisse n'a jamais eu l'occasion de siéger dans la Commission des droits de l'homme, mais elle a constamment contribué à ses travaux en qualité d'observateur. Elle a pris une part active et constructive dans les négociations qui ont conduit à l'adoption de la résolution A/RES/60/251.

La Mission permanente de la Suisse auprès des Nations Unies saisit cette occasion pour renouveler au Secrétaire Général de l'Organisation des Nations Unies les assurances de sa haute considération. 8

New York, le 27 mars 2006

Au Secrétaire Général
de l'Organisation des Nations Unies

New York



La Suisse et le Conseil des droits de l'homme

Contributions volontaires et engagements conformément à la résolution A/RES/60/251

Le gouvernement suisse s'engage à :

- 1. Coopérer pleinement avec le Conseil des droits de l'homme dans le but d'en faire un organe fort, efficace et équitable des Nations Unies pour la promotion et la protection des droits humains**
 - en participant activement aux travaux du Conseil dans un esprit de coopération, d'inclusion et d'authentique dialogue, et en acceptant de se soumettre à l'évaluation périodique universelle;
 - en garantissant une réaction efficace aux violations des droits humains, où qu'elles se produisent, et en contribuant au travail normatif du Conseil;
 - en menant une réflexion constructive sur les modalités de travail et les mandats du Conseil conformément à la Résolution A/RES/60/251, y inclus le renforcement du système de Procédures spéciales et autres mécanismes spéciaux du Conseil;
 - en s'engageant fermement à œuvrer à la réalisation des droits civils, politiques, économiques, sociaux et culturels, dont le droit au développement, et en les mettant tous sur un pied d'égalité;
 - en recherchant le dialogue avec les pays non membres du Conseil, les organisations régionales et la société civile, et en améliorant l'implication des ONG dans les travaux du Conseil.

- 2. Réaffirmer son soutien au Haut Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme et aux autres fonds, programmes et agences de l'ONU concernés**
 - en poursuivant sa collaboration et son dialogue étroits avec le HCDH, et en maintenant pour l'instant à son niveau actuel le soutien financier octroyé;
 - en promouvant une approche du développement fondée sur les droits humains dans son soutien aux activités opérationnelles des Nations Unies et dans son engagement au sein des organes directeurs du PNUD, de l'Unicef, du FNUP, d'ONUSIDA, du FDNUF ainsi que de l'OMS et de la FAO;

- en œuvrant à une meilleure intégration des activités liées aux droits humains, à la justice transitionnelle et à l'Etat de droit dans les travaux de la Commission de consolidation de la paix des Nations Unies, et en organisant en 2006 un séminaire sur une étude consacrée au thème « droits humains et accords de paix »;
- en contribuant aux actuels efforts de réforme du système de surveillance des traités, et en particulier en évaluant l'opportunité d'un document commun étendu, complété par des rapports spécifiques à soumettre à chaque organe de surveillance des traités;
- en développant et en soutenant la mise à jour d'un « index des droits humains » pays par pays, fondé sur des documents officiels des Nations Unies et constituant un utile instrument de référence et d'information accessible à tous.

3. Promouvoir les droits humains au niveau international

- en encourageant les pays qui ne l'ont pas encore fait à ratifier les principaux instruments internationaux relatifs aux droits humains;
- en aidant les États à s'acquitter de leurs obligations en matière de droits humains au travers de dialogues sur les droits humains, d'échanges d'experts, d'une coopération technique et de conseils ;
- en contribuant par la coopération suisse au développement à promouvoir et à protéger les droits humains, la démocratie et la bonne gouvernance dans la majorité de ses pays partenaires;
- en contribuant au processus d'identification et de clarification des normes de responsabilité et de transparence des entreprises en matière de droits humains et d'activité commerciale.

4. Promouvoir les droits humains au niveau national

- en coopérant pleinement avec les Procédures spéciales du Conseil, en maintenant l'invitation permanente faite au mois d'avril 2002 à toutes les Procédures spéciales, et en facilitant tous les arrangements nécessaires à leurs visites;
- en continuant à se conformer concrètement à ses obligations relatives aux droits humains, à l'échelon fédéral comme cantonal, et en faisant prendre conscience de la nécessité de respecter les droits humains à tous les acteurs de la société, à savoir le gouvernement, le secteur privé et la société civile, par l'information, la formation et la sensibilisation;

- en étudiant la possibilité de retirer ses réserves concernant le Pacte international relatif aux droits civils et politiques et la Convention relative aux droits de l'enfant;
- en ratifiant dans un proche avenir le Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants, que la Suisse a signé en 2000;
- en envisageant de ratifier le Protocole facultatif à la Convention des Nations Unies contre la torture, que la Suisse a signé au mois de juin 2004;
- en envisageant de signer le Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes;
- en ratifiant dans un proche avenir le 3^e Protocole additionnel aux quatre Conventions de Genève ;
- en coopérant pleinement avec les organes de surveillances des traités, en soumettant ses rapports dans les délais qui lui sont impartis, et en réagissant promptement et en toute bonne foi aux conclusions et recommandations de ces organes.

Adresses Internet de sites suisses officiels relatifs aux droits humains

- Priorités de la Suisse en matière de droits humains :
<http://www.eda.admin.ch/eda/f/home/foreign/humsec/humrig.html>
- Rapport sur la politique suisse des droits de l'homme (2000) :
<http://www.admin.ch/ch/f/ff/2000/2460.pdf>
- Les droits humains et la coopération au développement :
<http://www.sdc.admin.ch>
- La Suisse et l'ONU :
http://www.eda.admin.ch/sub_uno/f/uno.html



EMBAJADA DE SUIZA

..-06/714.1-11.1 Rat

La Embajada de Suiza saluda muy atentamente al Honorable Ministerio de... y tiene el honor de comunicar que Suiza ha decidido presentar su candidatura para integrar el Consejo de Derechos Humanos, en las elecciones que tendran lugar durante la 60ª sesión de la Asamblea General de las Naciones Unidas, el 9 de mayo de 2006.

Suiza acoge con enorme satisfacción la creación del nuevo Consejo de los Derechos Humanos y piensa hacer todo lo posible para que el Consejo se convierta en un órgano fuerte y eficaz, capaz de promover y de proteger todos los derechos humanos en cualquier parte del mundo. Como ya ha hecho saber en numerosas ocasiones, Suiza pondrá oficinas a disposición de los Estados que no están representados en Ginebra y que aspiran a participar en los trabajos del Consejo.

El respeto de los derechos humanos está profundamente anclado en la tradición de Suiza y en su Constitución federal. Ferviente defensora del mantenimiento de las más altas normas en materia de la protección y la promoción de los derechos humanos, Suiza continua practicando una política activa de los derechos humanos a nivel nacional, regional y mundial, conforme al derecho internacional y basandose en la ley y el derecho.

Suiza ha ratificado en la materia los siguientes instrumentos internacionales:

- Pacto internacional relativo a los derechos económicos, sociales y culturales (1992);
- Pacto internacional relativo a los derechos civiles y políticos (1992) y su segundo Protocolo facultativo (1994);
- Convención internacional sobre la eliminación de todas las formas de discriminación racial (1994) (incluido el artículo 14);
- Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer (1997);
- Convención relativa a los Derechos del Niño (1997) y su primer Protocolo facultativo (2002);
- Convención contra la Tortura y otros Tratos o Penas crueles, inhumanos o degradantes (1986);
- Convención para la Prevención y la Sanción del delito de Genocidio (2000);
- Las cuatro Convenciones de Ginebra (1950) y sus dos Protocolos adicionales (1982) ;
- Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional (2001).

Suiza se compromete a cumplir las obligaciones que le incumben en virtud del derecho internacional, incluidas las que están previstas en los instrumentos arriba mencionados.

Suiza no ha tenido hasta ahora ocasión de ocupar un escaño en la Comisión de los Derechos Humanos, pero ha contribuido constantemente en sus trabajos en calidad de observador. Suiza ha tomado parte activa y constructiva en las negociaciones que han llevado a la adopción de la resolución A/RES/60/251.

Las contribuciones voluntarias y los compromisos de Suiza, requeridos en virtud de la resolución A/RES/60/251 del 15 de marzo de 2006, figuran en anexo de la presente nota.

El Gobierno suizo apreciaría enormemente el invaluable apoyo que el Gobierno de... tuviera a bien aportar a la candidatura de Suiza al Consejo de Derechos Humanos.

La Embajada de Suiza hace propicia la ocasión para reiterar al Honorable Ministerio de... la expresión de su más alta consideración.

Suiza y el Consejo de los Derechos Humanos

Contribuciones voluntarias y compromisos Conforme a la resolución A/RES/60/251

El Gobierno suizo se compromete a:

- 1. Cooperar plenamente con el Consejo de los Derechos Humanos con el fin de convertirlo en un órgano fuerte, eficaz y justo de las Naciones Unidas destinado a la promoción y a la protección de los derechos humanos**
 - participando activamente en los trabajos del Consejo con un espíritu de cooperación, de inclusión y de auténtico diálogo y aceptando someterse a la evaluación periódica universal;
 - garantizando una reacción eficaz ante las violaciones de los derechos humanos, allí donde se produzcan, y contribuyendo al trabajo normativo del Consejo;
 - llevando a cabo una reflexión constructiva sobre las modalidades de trabajo y los mandatos del Consejo conforme a la resolución A/RES/60/251, incluyendo el fortalecimiento del sistema de Procedimientos especiales y otros mecanismos especiales del Consejo;
 - comprometiéndose firmemente a trabajar para que los derechos civiles, políticos, económicos, sociales y culturales, entre ellos el derecho al desarrollo, se conviertan en realidad y otorgándoles a todos la misma importancia;
 - buscando el diálogo con los países que no son miembros del Consejo, las organizaciones regionales y la sociedad civil y facilitando la implicación de las ONG en los trabajos del Consejo.

- 2. Reafirmar su apoyo al Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos y a otros fondos, programas y agencias de la ONU concernidos**
 - continuando su estrecha colaboración y su diálogo con el ACDH y manteniendo por ahora a su nivel actual el apoyo financiero otorgado;
 - fomentando un enfoque del desarrollo basado en los derechos humanos dentro del marco de su apoyo a las actividades operacionales de las

Naciones Unidas y dentro de su compromiso en el seno de los órganos directivos del PNUD, de la Unicef, del FNUP, de ONUSIDA, del UNIFEM así como de la OMS y de la FAO;

- trabajando para una mejor integración de las actividades relacionadas con los derechos humanos, con la justicia transnacional y con el Estado de derecho dentro del marco de los trabajos de la Comisión de consolidación de la paz de las Naciones Unidas y organizando en 2006 un seminario sobre un estudio consagrado al tema "derechos humanos y acuerdos de paz";
- contribuyendo a los actuales esfuerzos destinados a la reforma del sistema de inspección de los tratados y, en particular, evaluando la oportunidad de un documento común amplio, completado con informes específicos que se someterá a cada órgano de inspección de los tratados;
- desarrollando y apoyando la actualización de un "índice de los derechos humanos" país por país, basado en documentos oficiales de las Naciones Unidas y que constituya un instrumento útil de referencia y de información accesible a todos.

3. Promover los derechos humanos a nivel internacional

- estimulando a los países que todavía no lo han hecho para que ratifiquen los principales instrumentos internacionales relativos a los derechos humanos;
- ayudando a los Estados a cumplir con sus obligaciones en materia de derechos humanos a través de diálogos sobre los derechos humanos, de intercambio de expertos, de una cooperación técnica y de consejos;
- contribuyendo por medio de la cooperación suiza al desarrollo y a promover y a proteger los derechos humanos, la democracia y el buen gobierno en la mayoría de sus países socios;
- contribuyendo al proceso de identificación y de clarificación de las normas de responsabilidad y de transparencia de las empresas en materia de derechos humanos y de actividad comercial.

4. Promover los derechos humanos a nivel nacional

- cooperando plenamente con los Procedimientos especiales del Consejo, manteniendo la invitación permanente hecha en el mes de abril de 2002 a todos los Procedimientos especiales, y facilitando todas las disposiciones necesarias a sus visitas;
- continuando a atenerse concretamente a sus obligaciones relativas a los derechos humanos, tanto a escala federal como cantonal, y haciendo tomar conciencia de la necesidad de respetar los derechos humanos a todos los

actores de la sociedad, es decir, el Gobierno, el sector privado y la sociedad civil, a través de la información, de la formación y de la sensibilización;

- estudiando la posibilidad de retirar sus reservas concernientes al Pacto internacional relativo a los derechos civiles y políticos y la Convención relativa a los Derechos del Niño;
- ratificando en un futuro próximo el Protocolo facultativo de la Convención sobre los Derechos del Niño relativo a la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía que Suiza firmó en 2000;
- planteándose ratificar el Protocolo facultativo de la Convención de las Naciones Unidas contra la Tortura que Suiza firmó en el mes de junio de 2004;
- planteándose firmar el Protocolo facultativo de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer;
- ratificando en un futuro próximo el 3er Protocolo adicional a las Cuatro Convenciones de Ginebra;
- cooperando plenamente con los órganos de inspección de los tratados, sometiendo sus informes dentro de los plazos que le son asignados y reaccionando rápidamente y de buena fe a las conclusiones y recomendaciones de estos órganos.

Direcciones Internet de sitios oficiales suizos relativos a los derechos humanos

- Prioridades de Suiza en materia de derechos humanos :

<http://www.eda.admin.ch/eda/f/home/foreign/humsec/humrig.html>

- Informe sobre la política suiza de los derechos humanos (2000) :

<http://www.admin.ch/ch/f/ff/2000/2460.pdf>

- Los derechos humanos y la cooperación para el desarrollo:

<http://www.sdc.admin.ch>

- Suiza y la ONU:

http://www.eda.admin.ch/sub_uno/f/uno.html



تتقدم السفارة السويسرية بتحياتها لوزارة خارجية... وتتشرف بإبلاغها أن سويسرا قد قررت ترشيح نفسها لعضوية مجلس حقوق الإنسان في الانتخابات التي ستجرى خلال جلسة الجمعية العمومية للأمم المتحدة المقرر انعقادها في 9 مايو / أيار 2006.

ترحب سويسرا بارتياح كبير بإنشاء المجلس الجديد لحقوق الإنسان وسوف تعمل كل ما في وسعها لكي يصبح المجلس هيئة قوية وفعالة وجديرة بأن تقوم بتعزيز وحماية جميع حقوق الإنسان في كل أنحاء العالم. كما أشارت إليه مرات عديدة سوف تقوم سويسرا بوضع مكاتب تحت تصرف الدول غير الممثلة في جنيف والراغبة في المشاركة في أعمال المجلس.

احترام حقوق الإنسان فكرة راسخة في تقاليد سويسرا وفي دستورها الفدرالي. سويسرا متمسكة في صميمها بالحفاظ على أعلى المقاييس في حماية وتعزيز حقوق الإنسان وتتابع سياسة ناشطة لحقوق الإنسان على المستوى الوطني والإقليمي والعالمي وفقاً للقانون الدولي وتبعا لنهج مبني على الحقوق.

وقد أبرمت سويسرا في هذا الصدد الوثائق التالية:

- العهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية (1992)؛
- العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية (1992) وبروتوكوله الاختياري الثاني (1994)؛
- الاتفاقية الدولية للقضاء على جميع أشكال التمييز العنصري (1994) (بما فيها المادة 14)؛
- الاتفاقية للقضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة (1997)؛
- اتفاقية حقوق الطفل (1997) وبروتوكولها الاختياري الأول (2002)؛
- اتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة (1986)؛
- اتفاقية منع جريمة الإبادة الجماعية والمعاقبة عليها (2000)؛
- اتفاقيات جنيف الأربعة (1950) وبروتوكولين الإضافيين الاثنين التابعين لها (1982)؛
- قانون روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية (2001).

تلتزم سويسرا بالقيام بالواجبات المترتبة عليها بموجب القانون الدولي بما فيها الواجبات المنصوص عليها في الوثائق المذكورة أعلاه.

لم يتاح لسويسرا حتى الآن أن تشترك في لجنة حقوق الإنسان، إلا أنها ساهمت باستمرار في أعمالها بصفة مراقب. وقد لعبت دوراً ناشطاً وبنّاءاً في المفاوضات التي أدت إلى تبني القرار A/RES/60/251.

مساهمات سويسرا الطوعية والتزاماتها المطلوبة بموجب القرار A/RES/60/251 الصادر في 15 مارس / آذار 2006 واردة في الملحق المرفق طيه.

وسوف تقدر الحكومة السويسرية حق التقدير الدعم الذي قد تقدمه الدول حكومة... لترشيح سويسرا لعضوية مجلس حقوق الإنسان.

وتنتهز سفارة سويسرا في... لدى هذه الفرصة لإعادة تقديم احترامها لوزارة خارجية... ووثائق تقديرها.

سويسرا ومجلس حقوق الإنسان

مساهمات طوعية والتزامات
طبقاً للقرار A/RES/60/251

تتعهد الحكومة السويسرية بما يلي:

1. التعاون الكامل مع مجلس حقوق الإنسان بغية جعله هيئة قوية وفعالة وعادلة للأمم المتحدة لتعزيز وحماية حقوق الإنسان

- بالمشاركة الناشطة في أعمال المجلس بروح التعاون والتضامن والحوار الحقيقي وبقبول الخضوع للتقييم الدوري العالمي؛

- بضمانة رد فعال لانتهاكات حقوق الإنسان أينما حدثت وبالمساهمة في العمل الشارعي للمجلس؛

- بالتأمل البناء حول حيثيات العمل وولايات المجلس طبقاً للقرار A/RES/60/251 بما فيها تعزيز نظام الإجراءات الخاصة وغيرها من آليات المجلس الخاصة؛

- بالتعهد الحازم بالعمل لإعمال الحقوق المدنية والسياسية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية بما فيها الحق في التنمية وبوضع كل منها على قدم المساواة؛

- بالسعي إلى الحوار مع البلدان غير الأعضاء في المجلس والمنظمات الإقليمية والمجتمع المدني وتعزيز اشتراك المنظمات غير الحكومية في أعمال المجلس.

2. إعادة تأكيد دعمها لمفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان وغيرها من الصناديق والبرامج والوكالات التابعة للأمم المتحدة ذات الشأن

- بمواصلة تعاونها وحوارها الوثيق مع المفوضية العليا للأمم المتحدة لحقوق الإنسان وبالحفاظ في الوقت الحاضر على المستوى الحالي للدعم المالي المقدم؛

- بتعزيز نهج تنمية مبني على حقوق الإنسان في دعمها لنشاطات الأمم المتحدة التشغيلية ومشاركتها في الهيئات الإدارية لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة اليونيسيف وصندوق الأمم المتحدة للسكان وبرنامج الأمم المتحدة المشترك المعني

بفيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز و صندوق الأمم المتحدة للتنمية النسائية وكذلك منظمة الصحة العالمية ومنظمة الأغذية والزراعة؛

- بالعمل لإدماج أفضل للأنشطة المرتبطة بحقوق الإنسان في العدالة الانتقالية وسيادة القانون ضمن أعمال لجنة الأمم المتحدة لبناء السلام وبتنظيم حلقة دراسية عام 2006 مخصصة لمسألة "حقوق الإنسان واتفاقات السلام"؛

- بالمساهمة في جهود الإصلاح الحالية لنظام مراقبة المعاهدات وعلى الأخص بتقييم مدى ملائمة وثيقة مشتركة موسّعة تستكمل بتقارير محددة يتم تقديمها إلى كل هيئة من هيئات مراقبة المعاهدات؛

- بتطوير وتعزيز الاستكمال الشامل لـ "مقاييس حقوق الإنسان" لكل بلد على حدة، استناداً إلى وثائق الأمم المتحدة الرسمية، وبوضع وثيقة إسناد ومعلومات تكون متوفرة للجميع.

3. تعزيز حقوق الإنسان على المستوى الدولي

- بتشجيع البلدان الذين لم يصادقوا بعد على الوثائق الدولية الرئيسية المتعلقة بحقوق الإنسان على القيام بذلك؛

- بمساعدة الدول على القيام بواجباتها الخاصة بحقوق الإنسان من خلال الحوار حول حقوق الإنسان وتبادل الخبراء والتعاون التقني والتشاور؛

- بالمساهمة بواسطة التعاون السويسري لأغراض التنمية في تعزيز وحماية حقوق الإنسان والديمقراطية وحسن الإدارة في أغلب البلدان الشركاء؛

- بالمساهمة في عملية تحديد وتوضيح معايير المسؤولية والشفافية للشركات فيما يتعلق بحقوق الإنسان والنشاط التجاري.

4. تعزيز حقوق الإنسان على المستوى الوطني

- بالتعاون الكامل مع الإجراءات الخاصة للمجلس وإبقاء الدعوة الدائمة المرسلة في شهر أبريل / نيسان 2002 إلى كافة الإجراءات الخاصة وتسهيل كل الترتيبات الضرورية لزياراتها؛

- بمواصلة الامتثال الواقعي لواجباتها الخاصة بحقوق الإنسان على الصعيدين الفدرالي والكانتوني وتوطيد الوعي لضرورة احترام حقوق الإنسان بين جميع فاعلي المجتمع أي الحكومة والقطاع الخاص والمجتمع المدني بواسطة المعلومات والتدريب والتوعية؛

- بدراسة إمكانية سحب تحفظاتها بخصوص العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية واتفاقية حقوق الطفل؛
- بالمصادقة في المستقبل القريب على البروتوكول الاختياري الملحق لاتفاقية حقوق الطفل الذي يتعلق ببيع الأطفال واستغلالهم في البغاء وفي إنتاج المواد الإباحية والذي وقعت عليه سويسرا في 2000؛
- بالعزم على المصادقة على البروتوكول الاختياري الملحق لاتفاقية الأمم المتحدة لمناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة الذي وقعت عليه سويسرا في شهر يونيو / حزيران 2004؛
- بالعزم على التوقيع على البروتوكول الاختياري الملحق للاتفاقية الخاصة بالقضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة؛
- بالتصديق في المستقبل القريب على البروتوكول الإضافي الثالث الملحق لاتفاقيات جنيف الأربعة؛
- بالتعاون الكامل مع هيئات مراقبة المعاهدات، وبتقديم تقاريرها في المهل الممنوحة لها، وبالرد السريع وعن حسن نية على طلبات وتوصيات هذه الهيئات.

عناوين الإنترنت للمواقع السويسرية الرسمية المتعلقة بحقوق الإنسان

- أولويات سويسرا فيما يتعلق بحقوق الإنسان:
<http://www.eda.admin.ch/eda/f/home/foreign/humsec/humrig.html>
- تقرير حول السياسة السويسرية لحقوق الإنسان (2000):
<http://www.admin.ch/ch/fff/2000/2460.pdf>
- حقوق الإنسان والتعاون لأغراض التنمية:
<http://www.sdc.admin.ch/>
- سويسرا ومنظمة الأمم المتحدة:
http://www.eda.admin.ch/sub_uno/f/uno.html